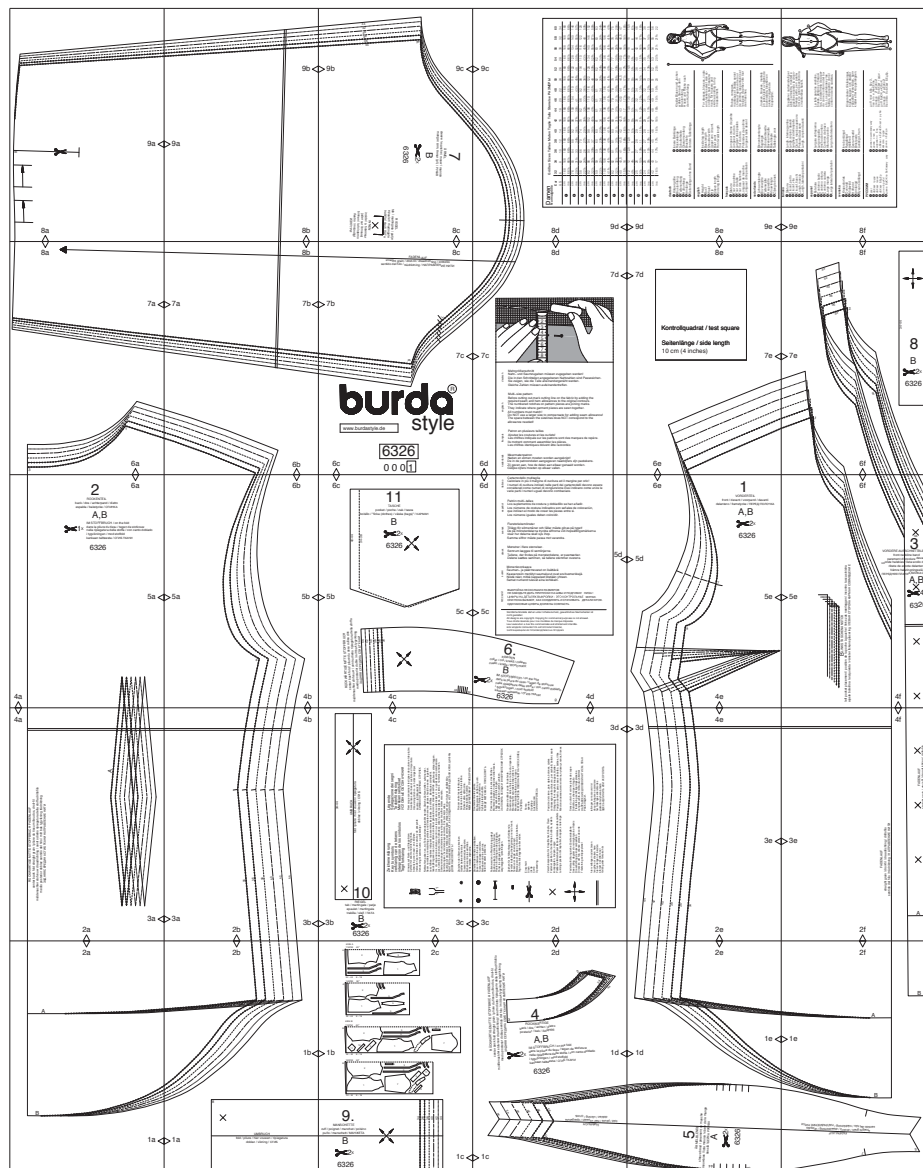


burda Download-Schnitt

Modell 6326

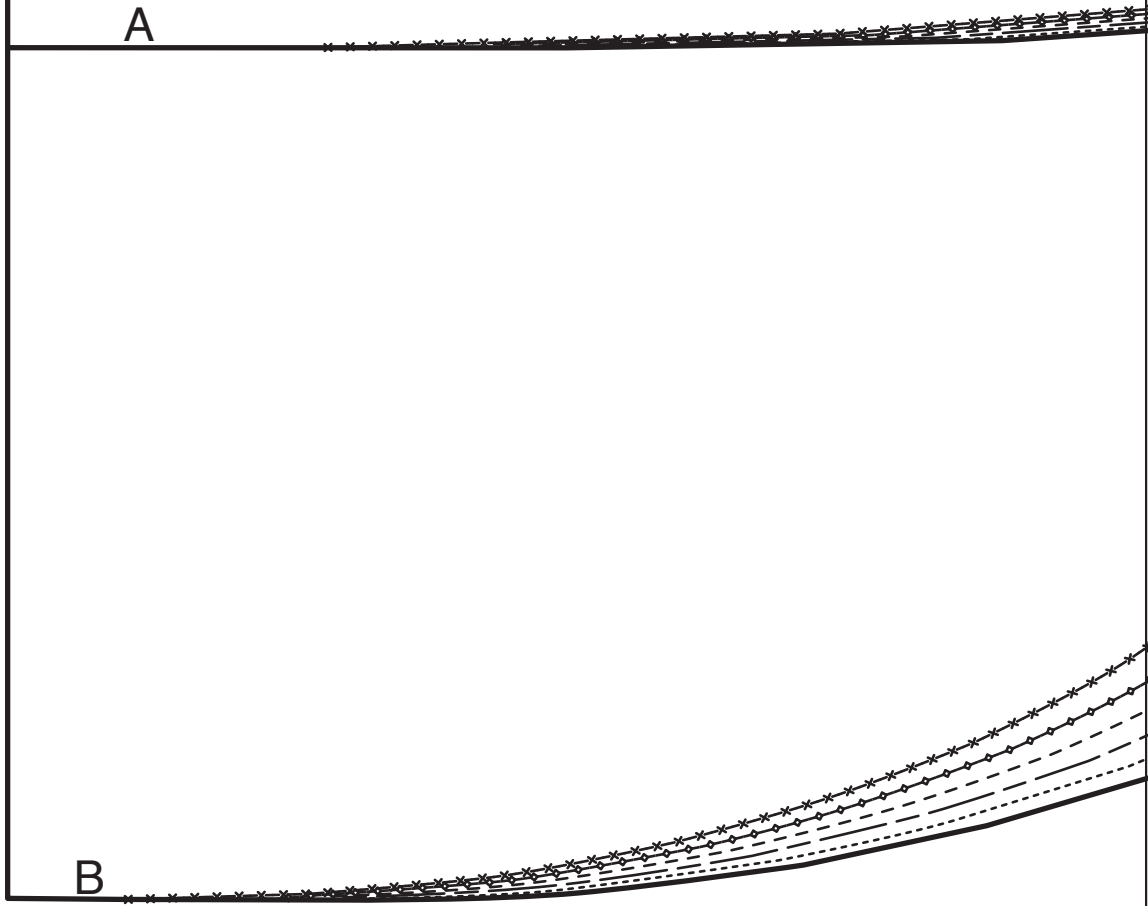


Copyright 2019 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg

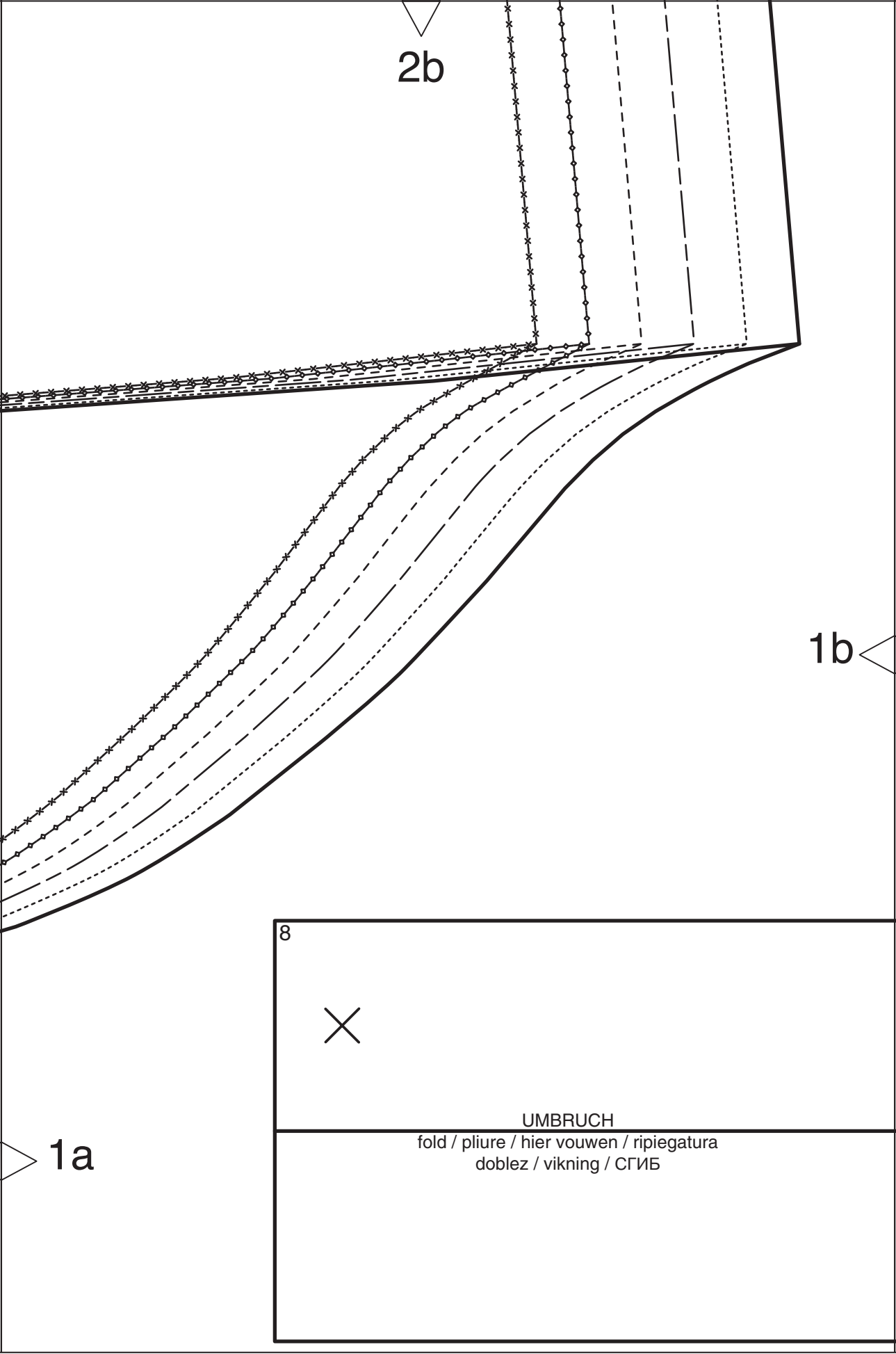
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a



1a



2b

1b

1a

8



UMBRUCH

fold / pliure / hier vouwen / ripiegatura
doblez / vikning / СГИБ

1c

2d

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
 center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos, droit-fil
 middenachter stofvouw draadrichting / centro dietro ripiegatura della stoffa drittofilo
 medio posterior doblez sentido del hilo / mitt bak tygvikning trådriktning
 ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ТКАНИ НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ



RÜCKWÄRTIGE
 back / dos / achter / dietro
 posterior / bak / ЗАДНЯЯ

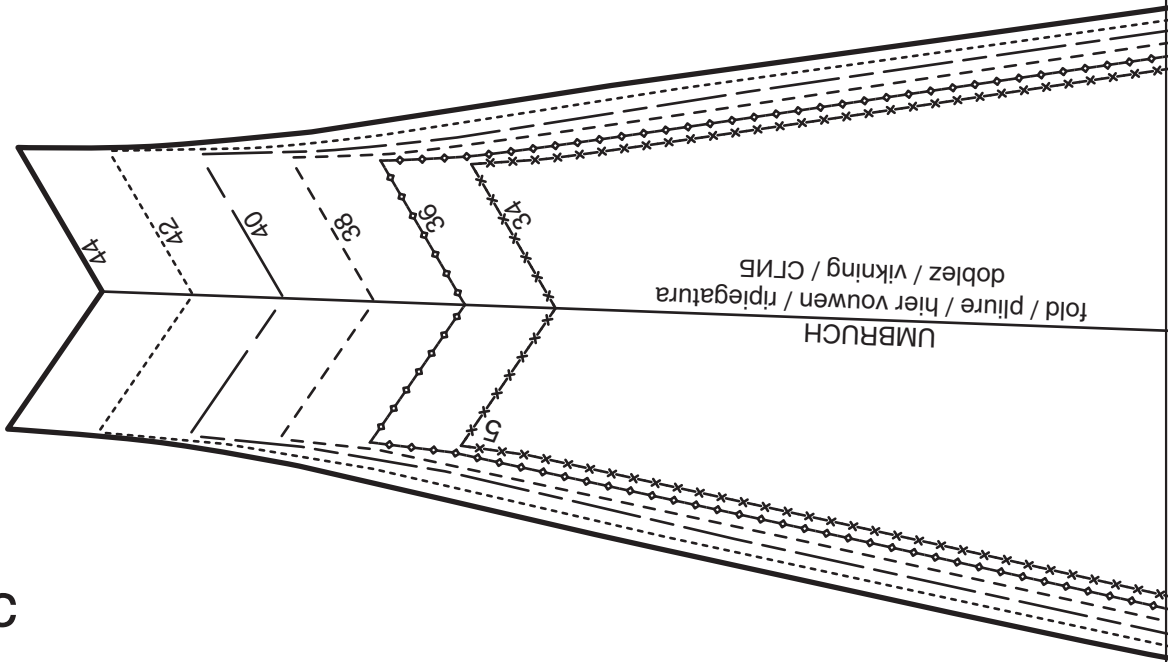
A,B

IM STOFFBRUCH / on the fold
 dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
 nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
 i tygvikningen / mod stoffold
 kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ



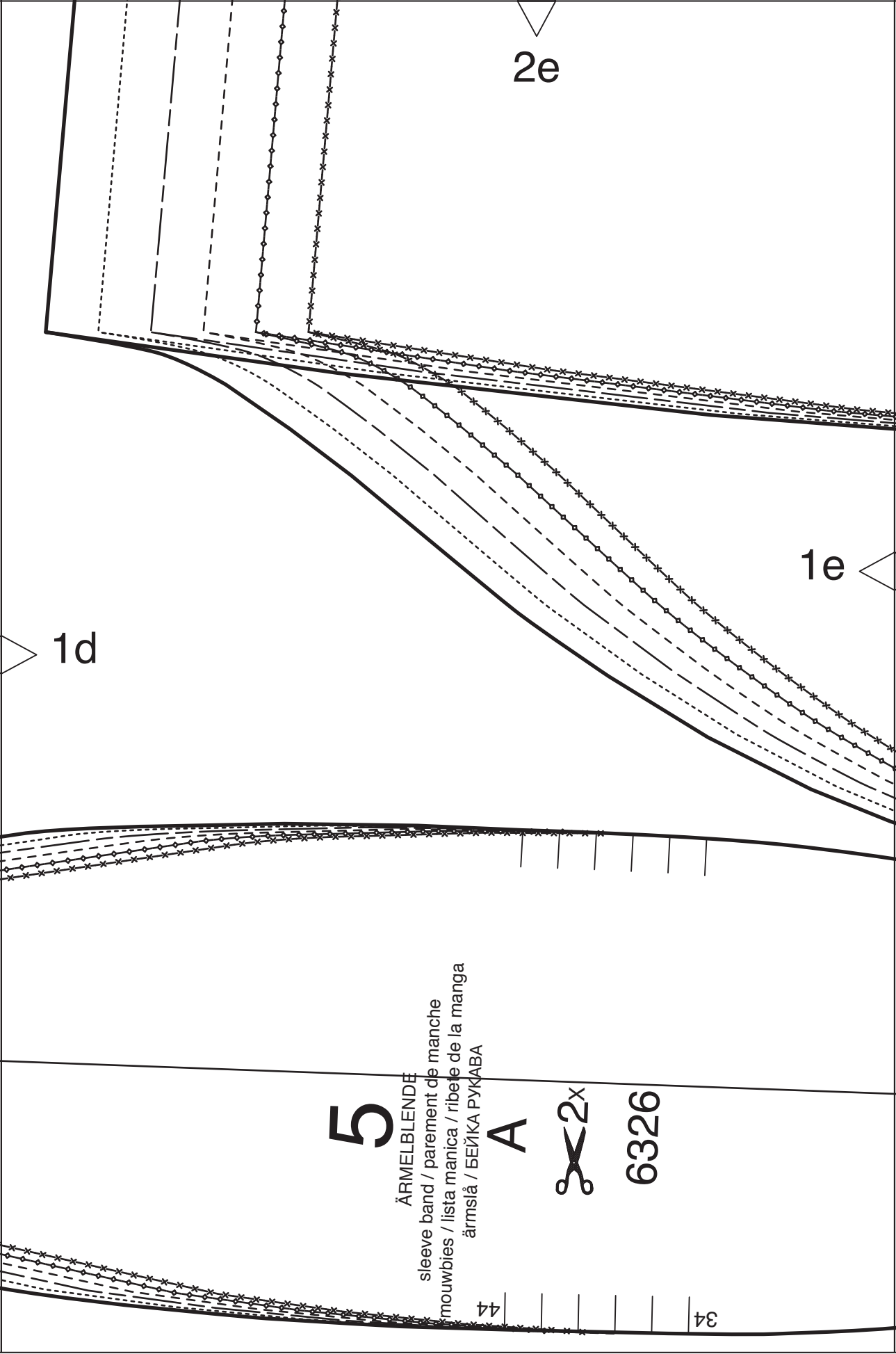
1d

6326



UMBRUCH
 fold / pliure / hier vouwen / ripiegatura
 doblez / vikning / СГИБ

1c



2e

1e

1d

5

ÄRMELBLENDE
sleeve band / parement de manche
mouwbies / lista manica / ribete de la manga
ärmslå / БЕЙКА РУКАВА

44

A



6326

34

2f

B

A

1e

B

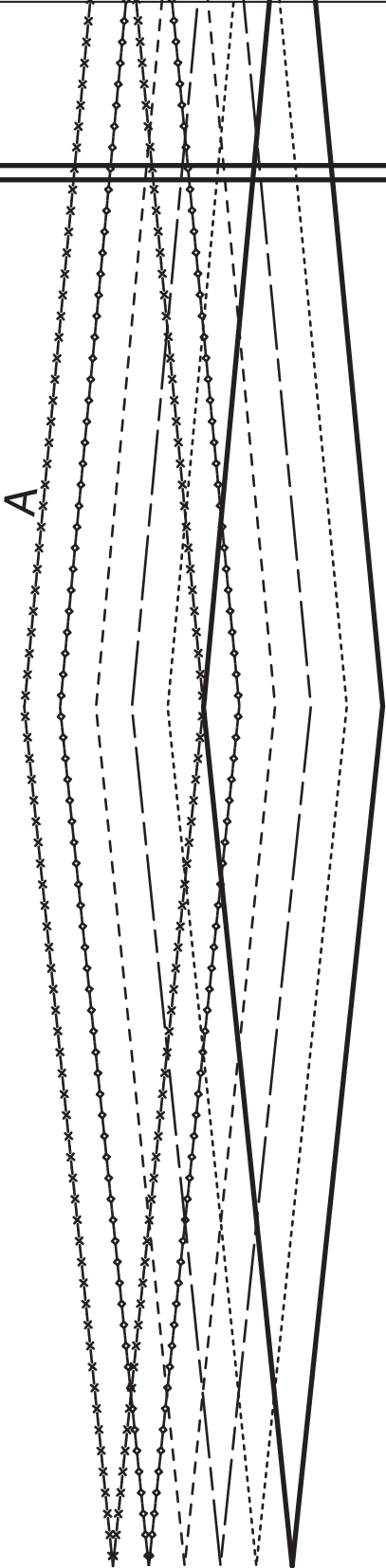
FADENLAUF
straight grain / droit-fil / draadrichting / drittofilo
sentido del hilo / tråddriktning / НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

5

7

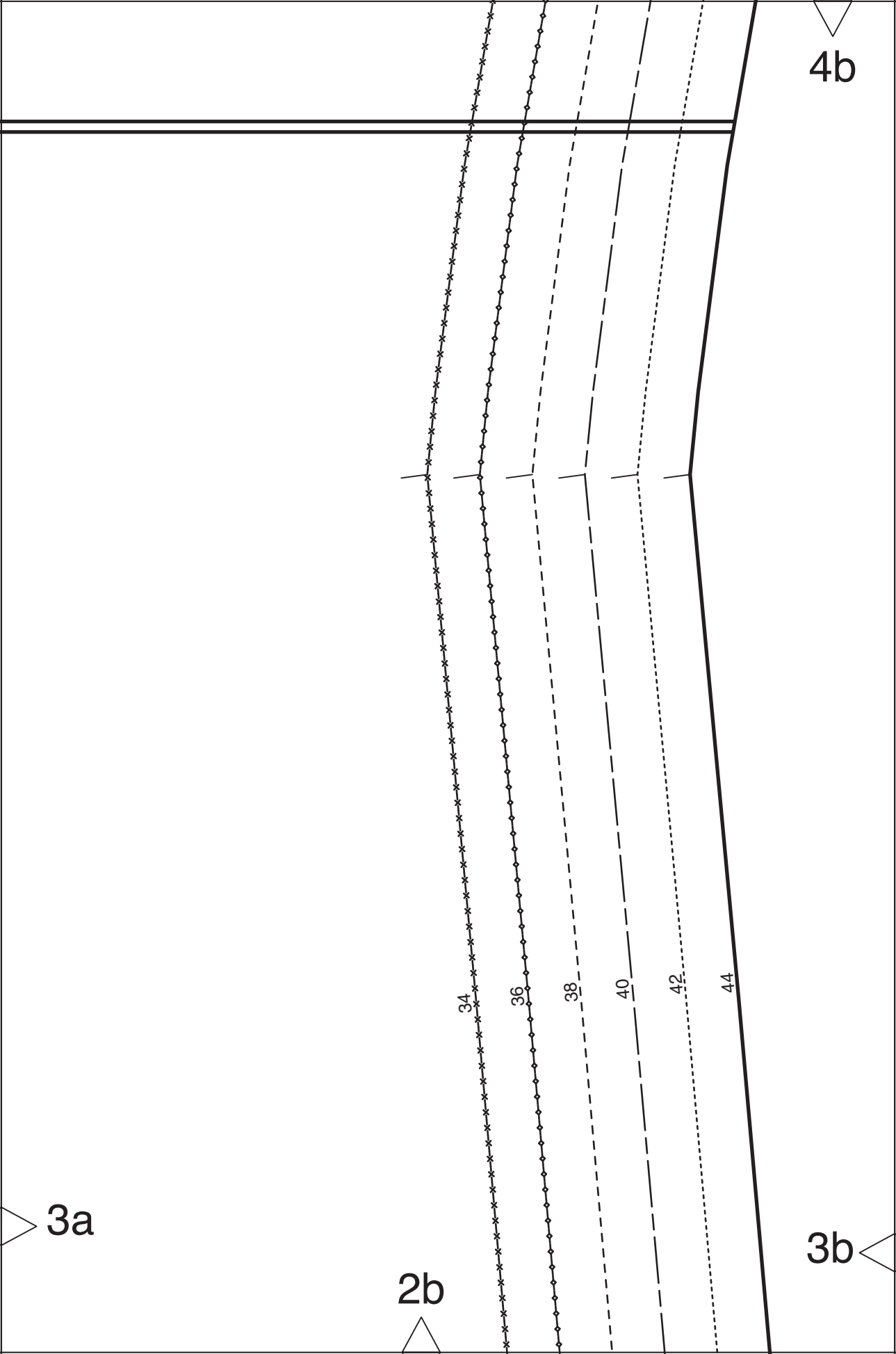
4a

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos, droit-fil
middenachter stofvouw draadrichting / centro dietro ripiegatura della stoffa drittofilo
medio posterior doblez sentido del hilo / mitt bak tygvikning trådriktning
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ТКАНИ НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ



2a

3a



34-44



10

tab / martingale / patje
epaulet / martingala
trabilla / slejf / ПАТА

B
2x
6326

3b

4c



UMBRUCH

fold / pliure / hier vouwen / ripiegatura
doblez / vikning / СГИБ

Zeichenerklärung

Key to symbols
verklaring van de tekens
interpretación de los símbolos
Tegnforklaring

Hinweis auf Naht- und Stepplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad- en stiklijnen
Indicación para líneas de costura y de pespunte
Henvisning til sømmerums- og stikkelinjer



Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander. Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together. Les chiffres-repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident. naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen. I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare. Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden. Sømnumren anger hur delarna ska sys ihop samma siffror möter varandra. Sømтал angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes. Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.

КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ!

Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Rykn imellen stjernerne.

*

*

Légende

Spiegazione dei segni
Teckenförklaring
Merkkien selitykset
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Remarque concernant les lignes de couture et de piqure.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
Hänvisning till söm- och stickningslinjer
sauma- ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

Remarque concernant les lignes de couture et de piqure. Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura. Hänvisning till söm- och stickningslinjer sauma- ja tikkausviivat. СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ!

Froncer entre les astérisques.
Arricciare la stoffa fra le stelline.
Rynka mellan stjärnorna.
Paimuta tähtien väliltä
МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРИТЬ

2c

3c



Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til imellem prikkerne.



Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Plooiën in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues segun la flecha.
Læg læggene i pilrethningen.

Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Tekenen voor begin en einde split.
Marca para el principio o final de la abertura.
Tegn for slids begynder eller ender.



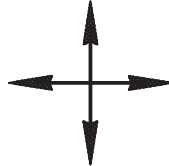
Einschnitt
Slash
inknip
Corte
Opskæring



Verschlussposition für Knopflöcher, Knöpfe, Ösen
Fastener position, for buttonholes, buttons, eyelets
knoopsgaten, knopen, oogje
Position de fermeture pour les boutonnières, boutons, œillets
Luknings position til knaphuller, knapper, snøreringe



Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne
See cutting diagrams for straight grain of fabric
Draadrichting zie knipvoorbeelden
Dirección del hilo, véanse planos de corte
Trådretning se klippeplaner



hier verlängern oder kürzen
lengthen or shorten here
hier verlengen of inkorten
alargar o acortar aquí
förilång eller förkorta här



Soutenir entre les points.
Molleggiare la stoffa fra i punti.
Håll in mellan punkterna.
Syötä pisteiden väliltä.
МЕЖДУ МЕТКАМИ о ПРИСБОРИТЬ

Poser les plis dans le sens des flèches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Lägg vecken i pilriktningen.
Laskos taitetaan nuiolen suuntaan.
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

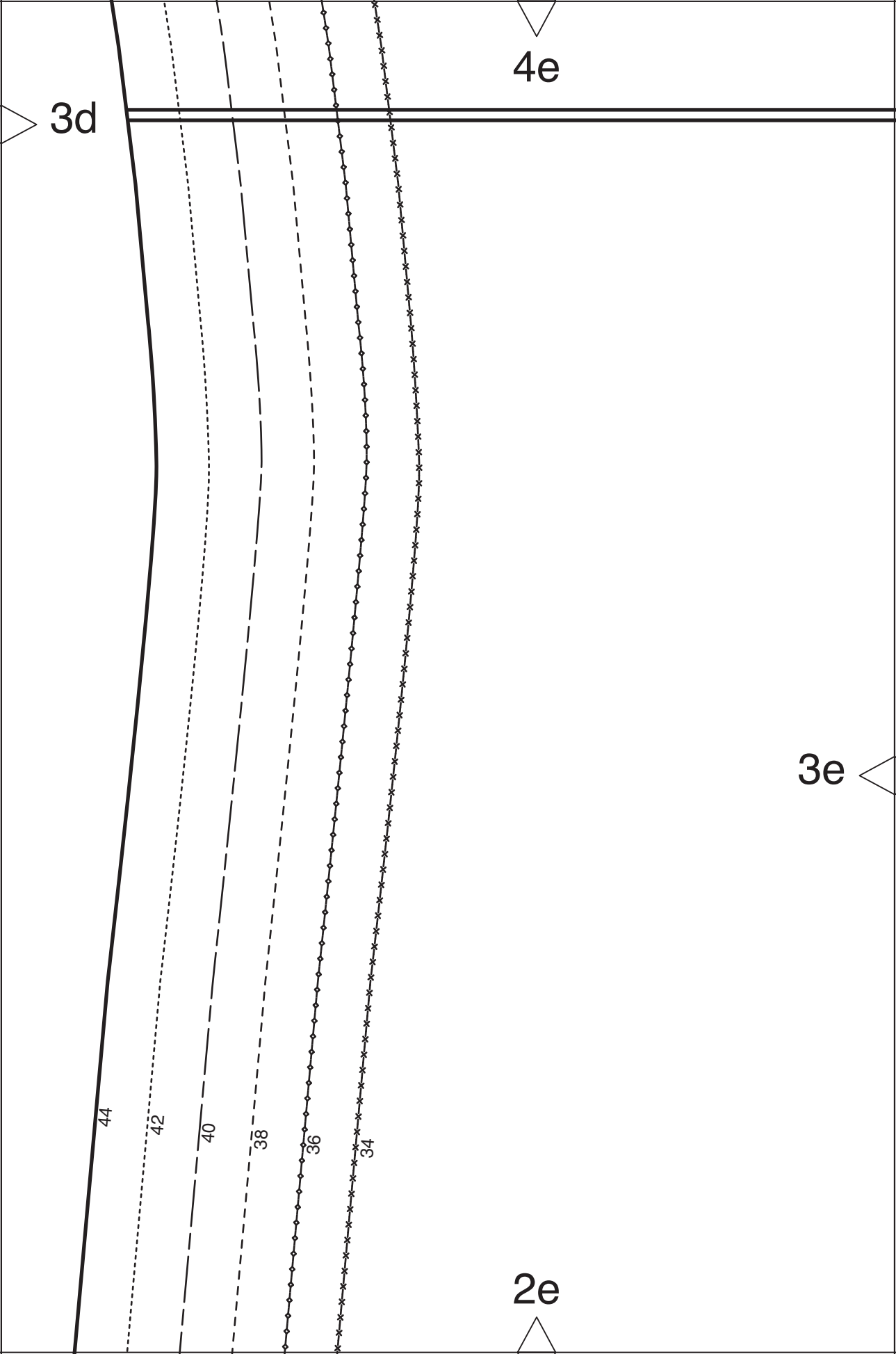
Repère de début ou de fin de fente.
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
Markering för sprundets början eller slut.
Merkki osoittaa halkion alun tai lopun.
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

Fente
apertura
Uppklipp
Aukkomerkki
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

Posición del cierre, para ojales, botones, ojetes
contrassegno della chiusura , per occhielli, bottoni, asole
Stängning, för knaphål, knapper, öjletter
Posição do fecho, para casas de botão, botões, ilhós
Местоположение, меток петель, пуговиц, кнопок, блочек

Sens du droit-fil voir les plans de coupe
Drittofillo, v. schemi per il taglio
Trådriktning se tillklippningsplanerna
Langansuunta, ks leikkusuunitelmat
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.

rallonger ou raccourcir ici
da qui allungare o accorciare
her förlänges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ



 3e 2f  FADENLAUF straight grain / droit-fil / draadrichting / drittofilo sentido del hilo / trådriktning / НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ	 4f	FADENLAUF straight grain / droit-fil / draadrichting / drittofilo sentido del hilo / trådriktning / НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ A	
--	--	---	--

2

6a

RÜCKENTEIL

back / dos / achterpand / dietro
espalda / bakstycke / СПИНКА

A,B

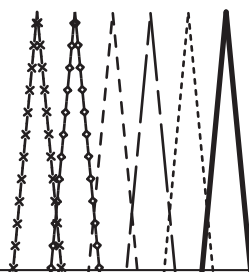


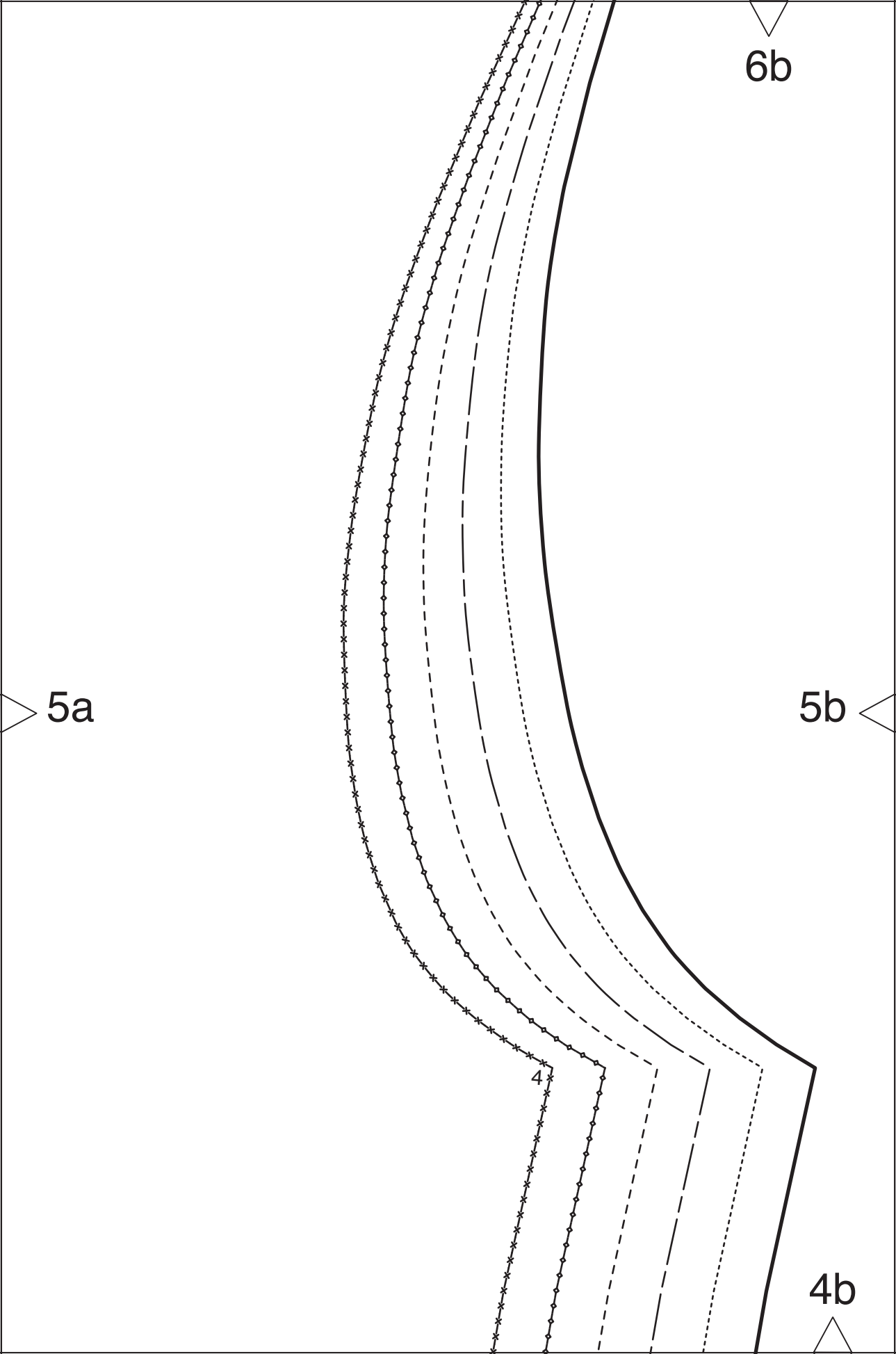
IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6326

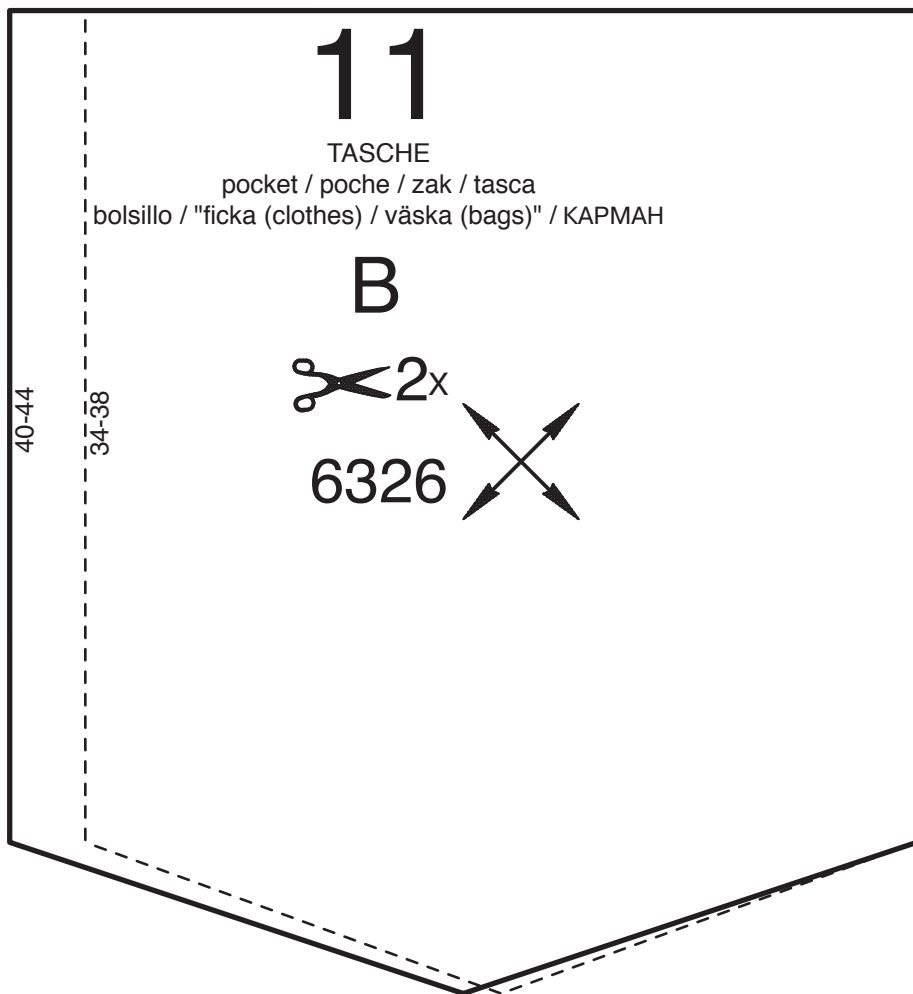
5a

4a





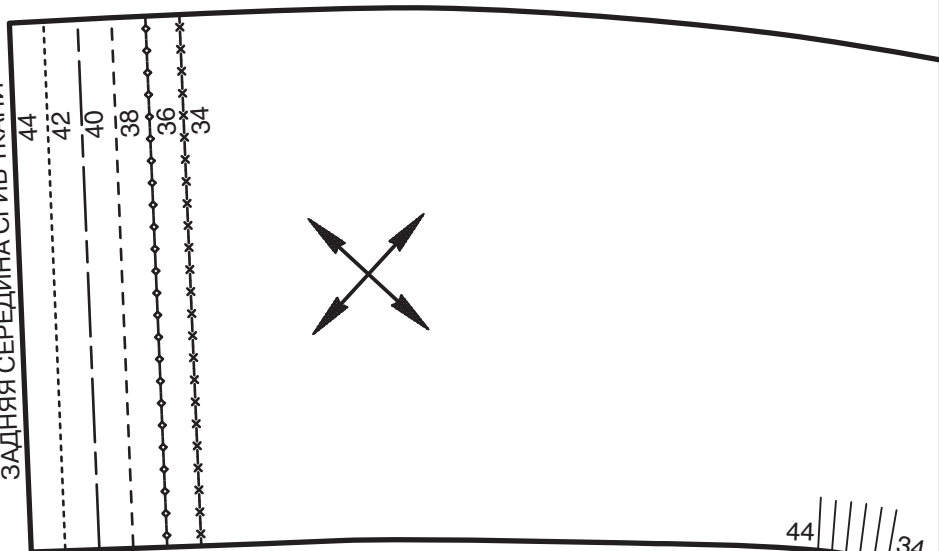
6c



5b

5c

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH
center back fold / pliure du tissu milieu dos
middenachter stofvouw / centro dietro ripiegatura della stoffa
medio posterior doble / mitt bak tygvikning
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ТКАНИ



4c

6d

italiano

Cartamodello mutitaglia
Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

español

Patrón multi-tallas
Los suplementos de costura y dobladillo se han añadido.
Los números de costura indicados son señales de colocación, que indican el modo de coser las piezas entre sí.
Los números iguales deben coincidir.

svensk

Flerstorleksmönster
Tillägg för sömsmåner och fällar måste göras på tyget!
De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättningsmärkena visar hur delarna skall sys ihop.
Samma siffror måste passa mot varandra.

dansk

Mønstre i flere størrelser.
Sømrum lægges til sømlinjerne.
Tallene, der findes på mønsterdelene, er påsmærker.
Delene sættes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi

Monenkokonkaava
Sauman- ja päärmevarat on lisättävä
Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.
Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.
Samat numerot tulevat aina kohkkain.

РУССКИЙ

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ
НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА!
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

5c

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet
All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.
Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.
Leur exécution à des fins commerciales est strictement interdite.
ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,
ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

5d

6.

KRAGEN

collar / col / kraag / colletto
cuello / krage / ВОРОТНИК

B

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6326

9.

4d

6e

1

VORDERTEIL

front / devant / voorpand / davanti
delantero / framstycke / ПЕРЕД/ПОЛОЧКА

A,B

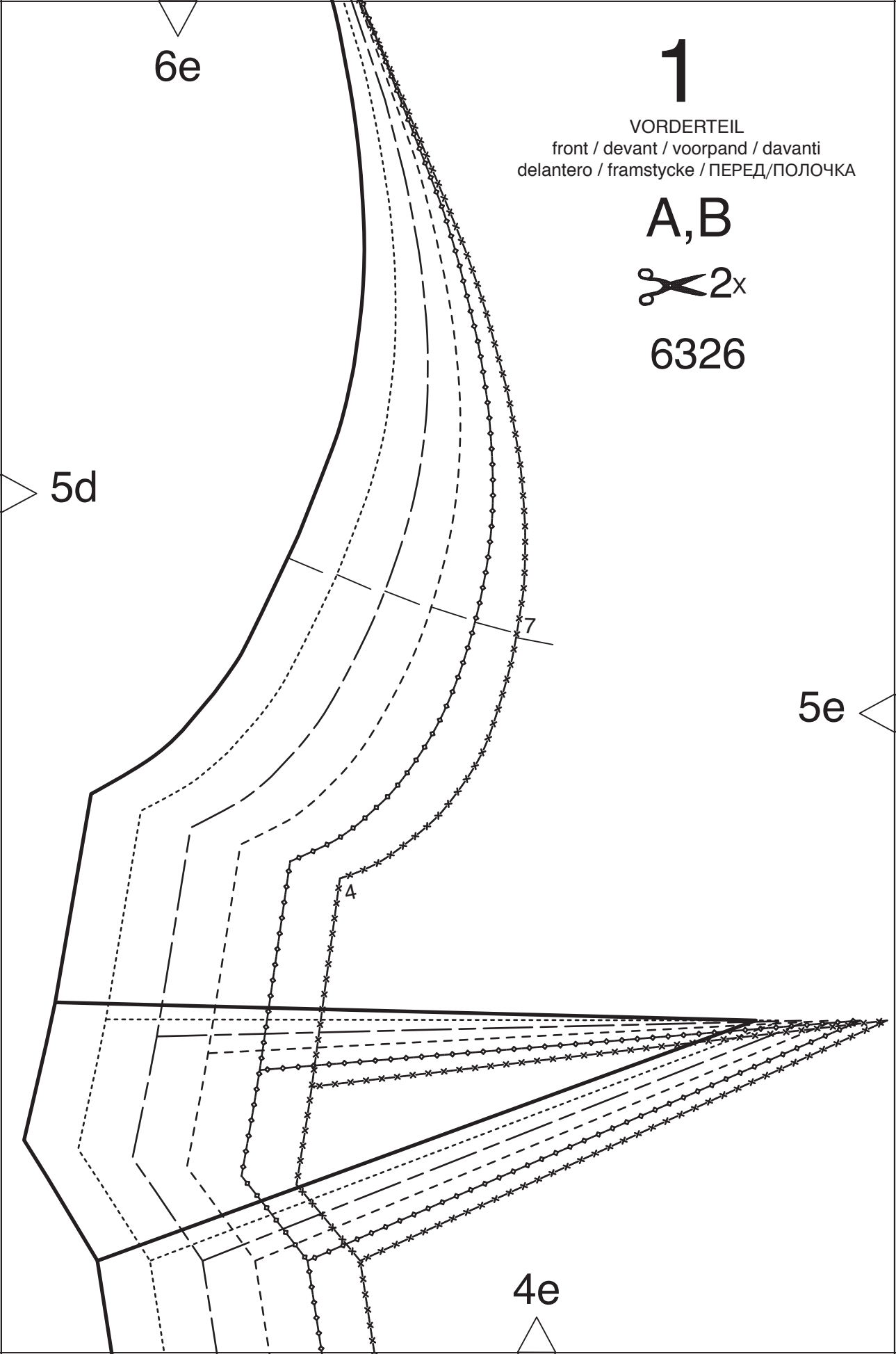


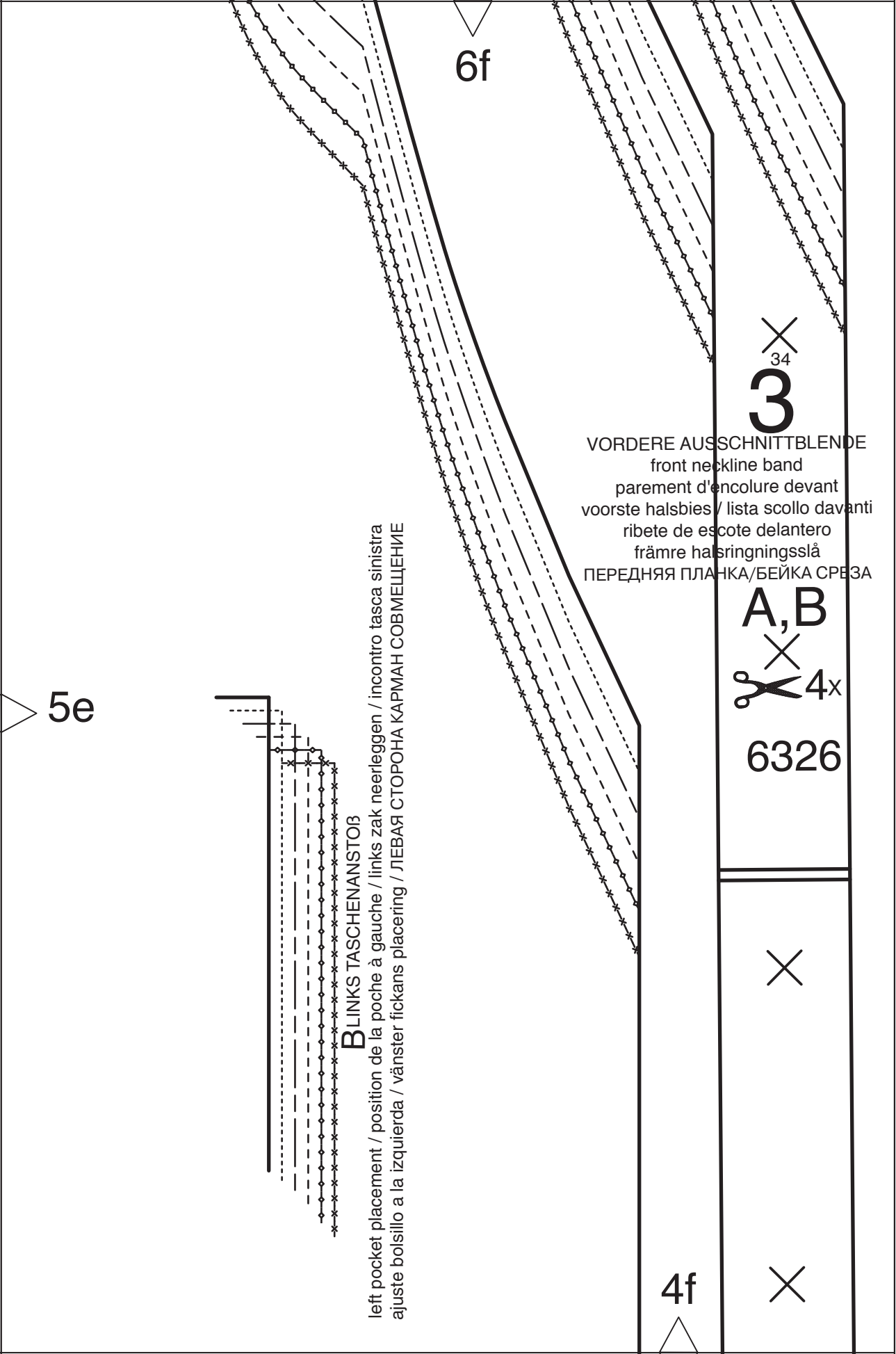
6326

5d

5e

4e





6f

34

3

VORDERE AUSSCHNITTBLENDE
front neckline band
parement d'encolure devant
voorste halsbies / lista scollo davanti
ribete de escote delantero
främre halsringningsslå
ПЕРЕДНЯЯ ПЛАНКА/БЕЙКА СРЕЗА

A,B

4x

6326

X

X

4f

5e

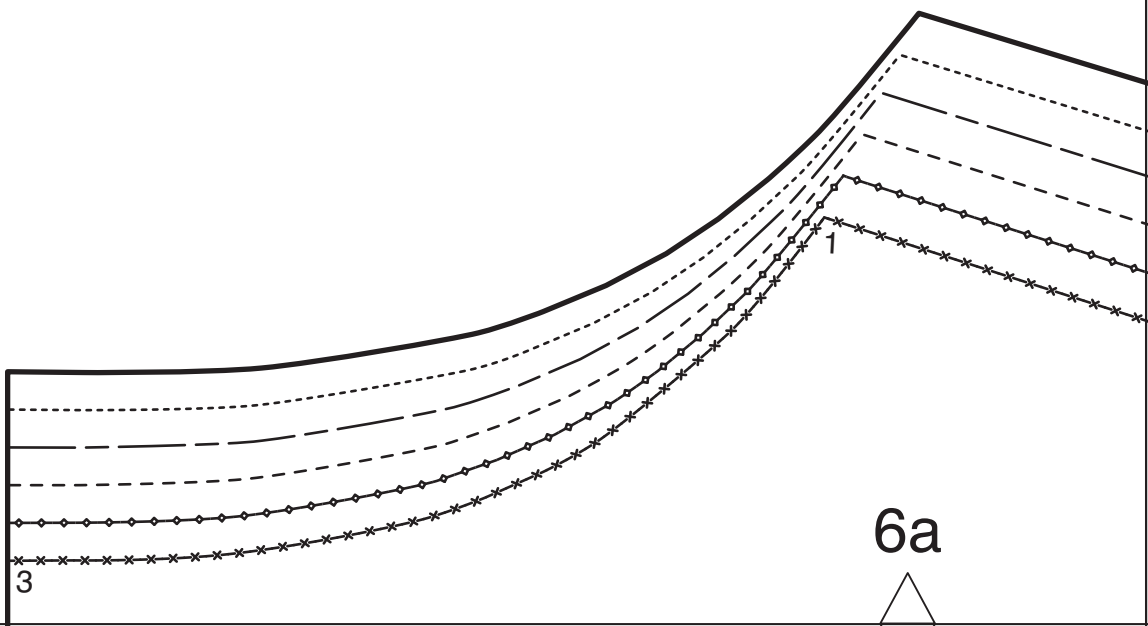
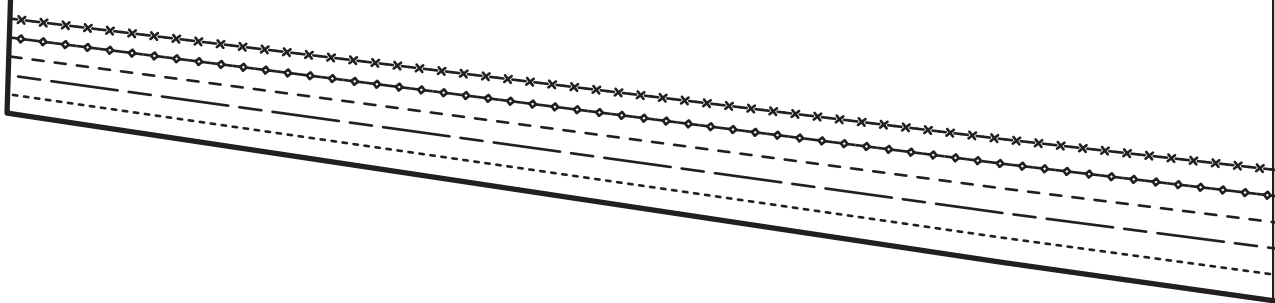
B LINKS TASCHENANSTOß

left pocket placement / position de la poche à gauche / links zak neerleggen / incontro tasca sinistra / ajuste bolsillo a la izquierda / vänster fickans placering / ЛЕВАЯ СТОРОНА КАРМАН СОВМЕЩЕНИЕ

8a



7a

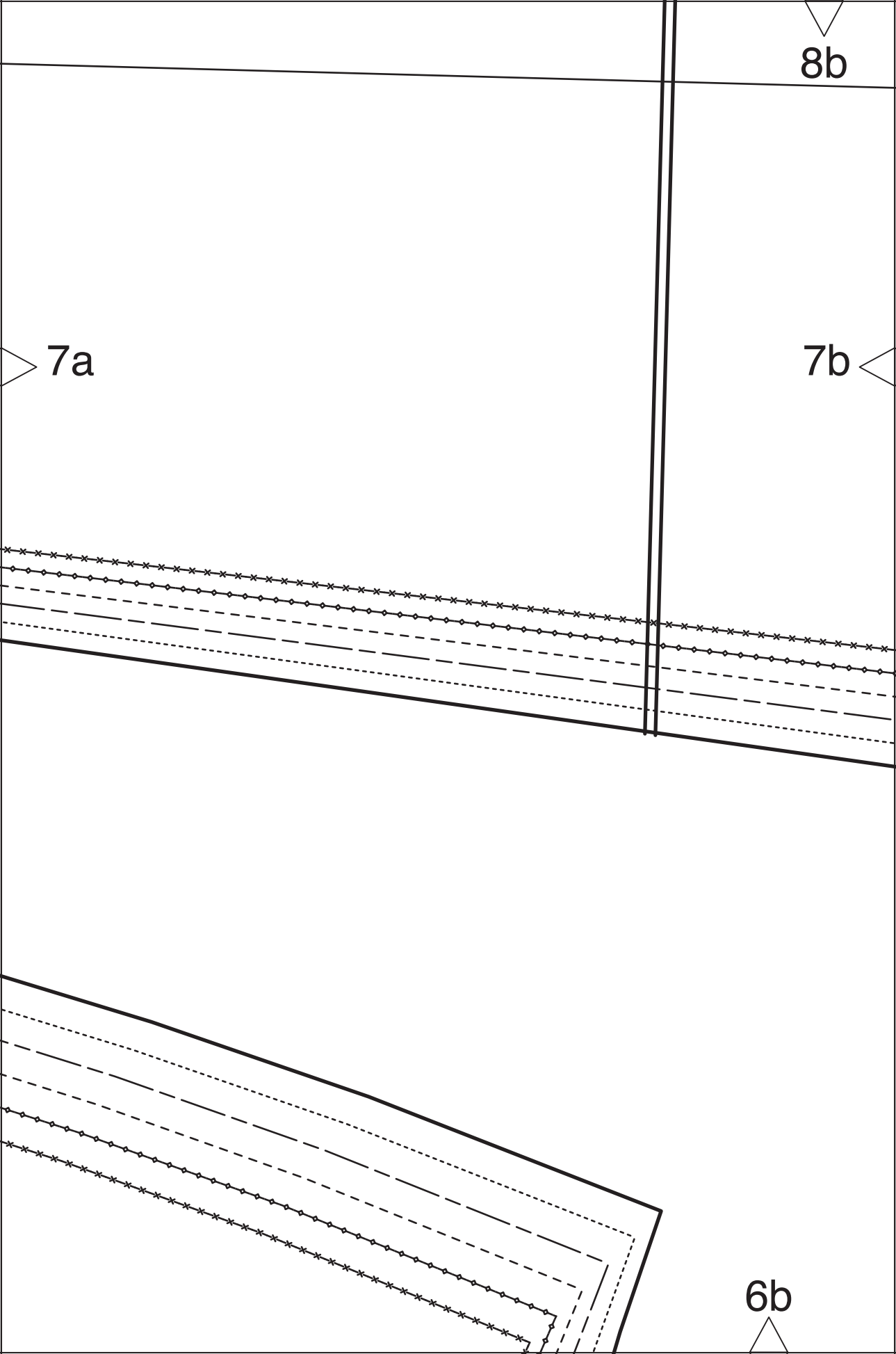


3

1

6a





8c

FADENLAUF

straight grain / droit-fil / draadrichting / drittofilo
sentido del hilo / tråddriktning / НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

7b

7c

burda[®]
style

www.burdastyle.de

6326

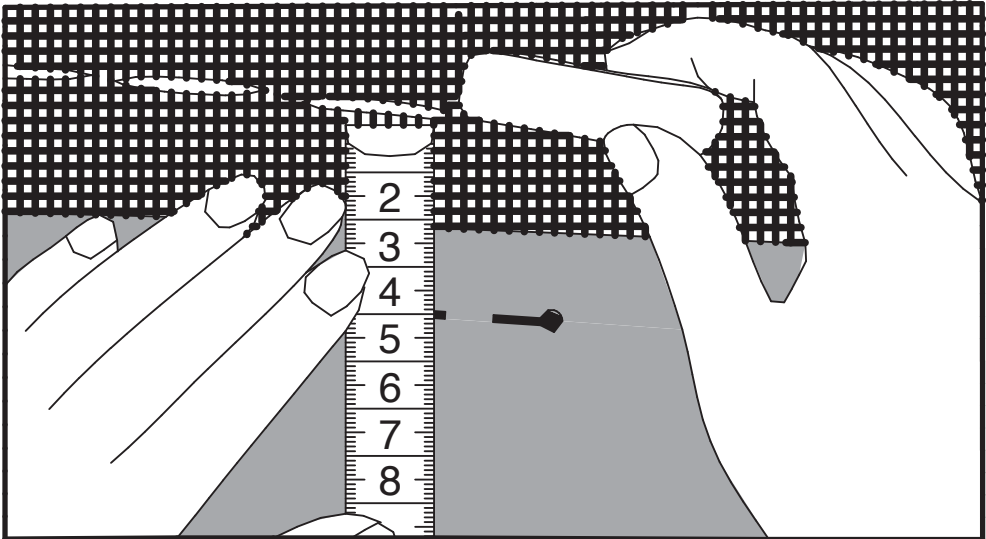
0001

6c

8d

7d

7c



deutsch

Mehrgrößenschnitt

Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch

Multi-size pattern

Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.
The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
They indicate where garment pieces are sewn together.
All numbers must match!
Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

français

Patron en plusieurs tailles

Ajoutez les coutures et les ourlets!
Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
Ils montrent comment assembler les pièces.
Les chiffres identiques doivent être raccordés

nederlands

Meermatenpatron

Naden en zomen moeten worden aangeknipt!
De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

6d

8e

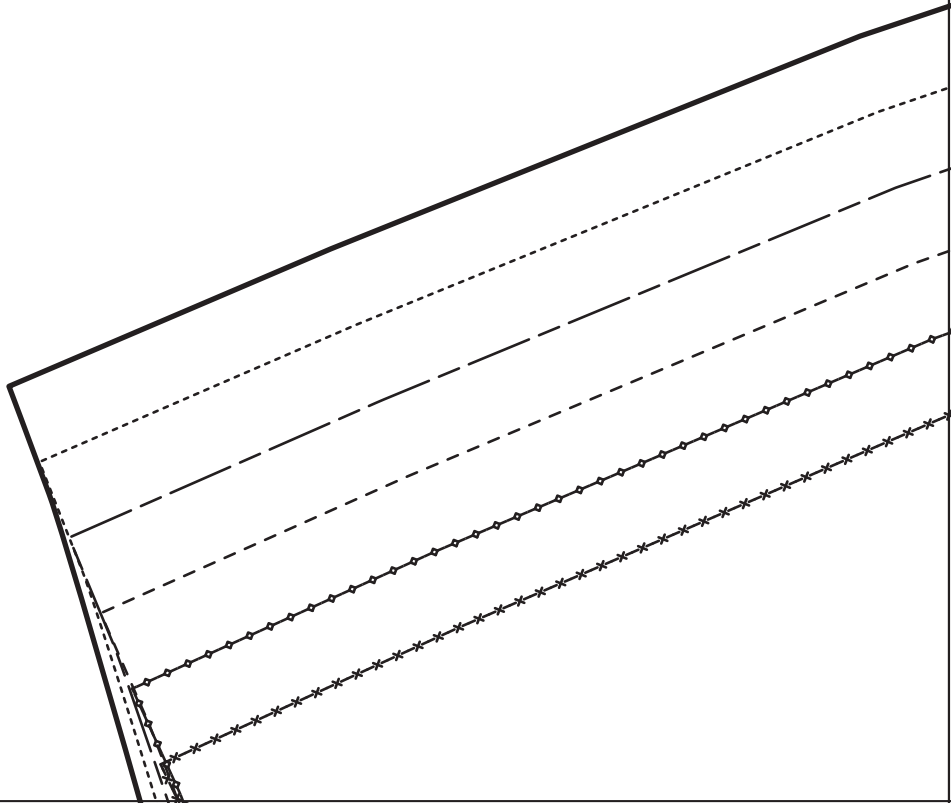
7d

Kontrollquadrat / test square

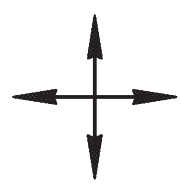
Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

7e

6e



8f



34-44

8

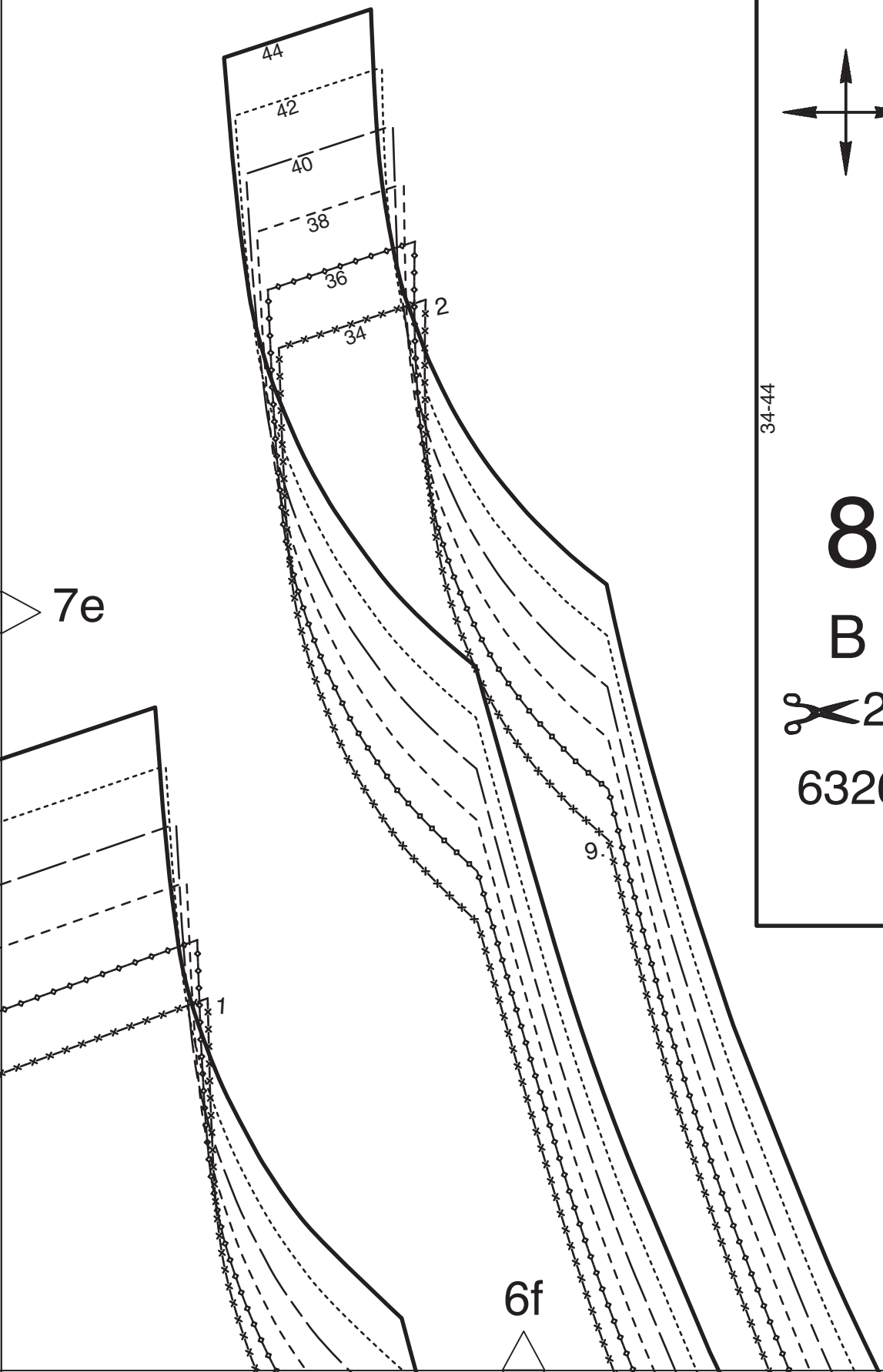
B

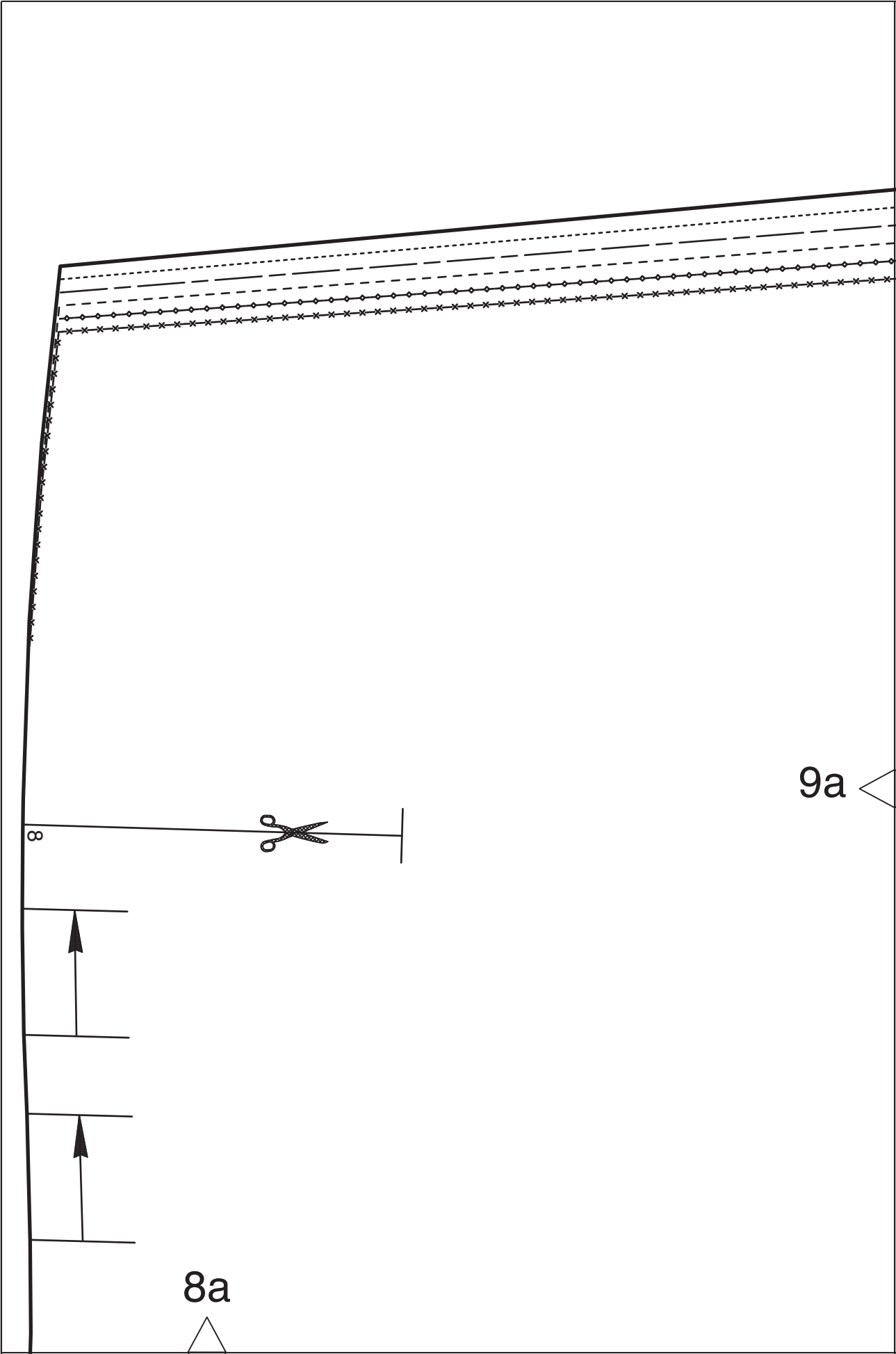


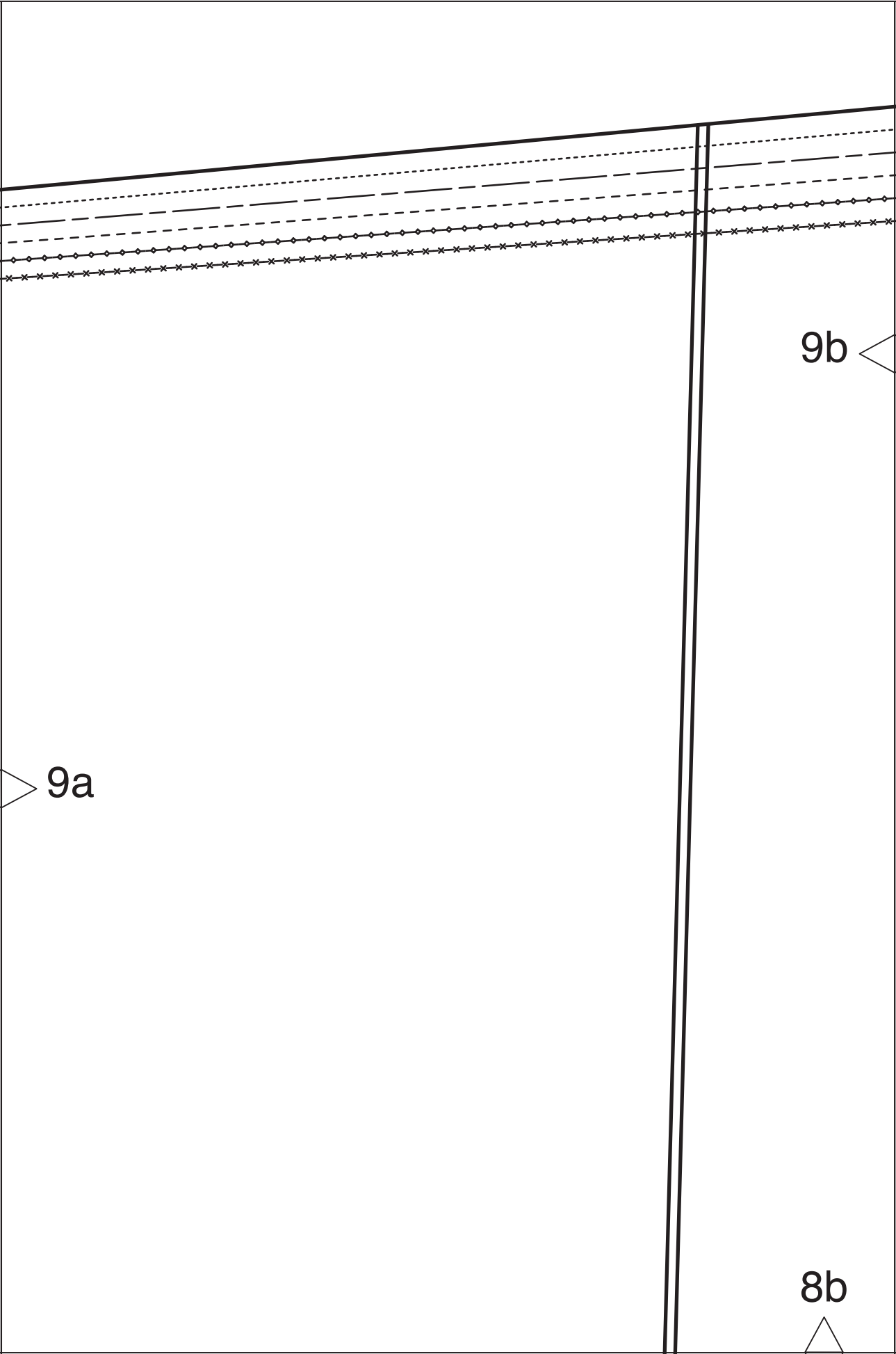
6326

7e

6f







7

ÄRMEL

sleeve / manche / mouw / manica
manga / ärm, ärmär (p.l.) / PYKAB

B



6326

8c

RIEDEL

tab / martingale / patje
epaulet / martingala
trabilla / sleif / ПАТА



INNEN

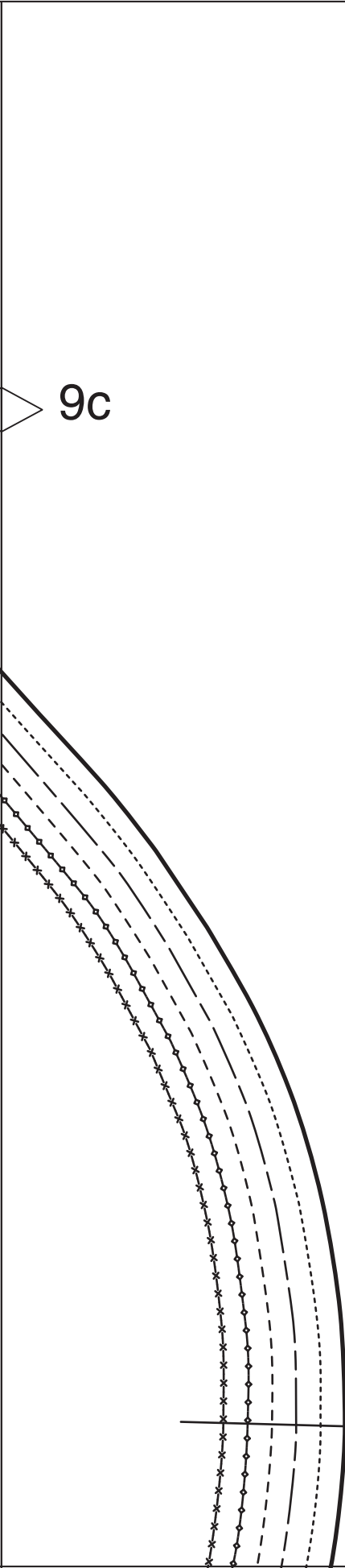
inside / à l'intérieur
(oder sur l'envers)
binnen / lato interno
dentro / invändigt
ИЗНАТУКИ

9c

9b

44
42
40
38
36
34

6.



9c

Damen		Größen Sizes Tailles Maten Taglie Talla Størrelse PA3MEPЫ														
	Normalgröße															
	Eur US	32 6	34 8	36 10	38 12	40 14	42 16	44 18	46 20	48 22	50 24	52 26	54 28	56 30	58 32	60 34
1	cm	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168
	ins	66⅞	66⅞	66⅞	66⅞	66⅞	66⅞	66⅞	66⅞	66⅞	66⅞	66⅞	66⅞	66⅞	66⅞	66⅞
2	cm	76	80	84	88	92	96	100	104	110	116	122	128	134	140	146
	ins	29⅞	31½	33	34⅝	36¼	37¾	39½	41	43¼	45⅝	48	50⅜	52¾	55⅞	57½
3	cm	58	62	66	70	74	78	82	86	92	98	104	110	116	122	128
	ins	22⅞	24⅜	26	27½	29⅞	30¾	32¼	33⅞	36¼	38½	41	43¼	45⅞	48	50⅜
4	cm	82	86	90	94	98	102	106	110	116	122	128	134	140	146	152
	ins	32¼	33⅞	35⅜	37	38½	40⅞	41¾	43¼	45⅝	48	50⅜	52¾	55⅞	57½	59⅞
5	cm	59	59	59	60	60	61	61	61	61	62	62	62	63	63	63
	ins	23¼	23¼	23¼	23⅝	23⅝	34	34	34	34	24⅜	24⅜	24⅜	24⅜	24⅜	24⅜
6	cm	106	106	106	106	106	106	106	106	106	106	106	106	106	106	106
	ins	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾	41¾
7	cm	82	82	81	81	80	80	79	79	78	78	77	77	76	76	75
	ins	32¼	32¼	31⅞	31⅞	31½	31½	31⅞	31⅞	30⅞	30⅞	30⅞	30⅞	29⅞	29⅞	29⅞
8	cm	40	40,5	41	41,5	42	42,5	43	43,5	44	44,5	45	45,5	46	46,5	47
	ins	15¾	16	16⅞	16⅜	16½	16¾	17	17⅞	17⅞	17½	17¾	17⅞	18⅞	18¼	18½

8d

9d

9	cm	12	12	12,5	13	13	13,5	13,5	14	14	14,5	14,5	15	15,5		
	ins	4¾	4¾	5	5½	5½	5¼	5¼	5½	5½	5¾	5¾	6	6½		
10	cm	25	26	27	28	29	30	31	32	34	36	40	42	44	46	
	ins	9¾	10¼	10½	11	11¾	11¾	12¼	12½	13¾	14½	15	15¾	16½	17¾	18½
11	cm	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
	ins	9½	9¾	10¼	10½	11	11¾	11¾	12¼	12½	13	13¾	13¾	14½	14½	15
12	cm	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
	ins	16½	17	17¾	17¾	18½	18½	18½	19¼	19¾	20	20½	20¾	21¼	21¾	22

deutsch

- 1** Körpergröße
- 2** Brustumfang
- 3** Taillenumfang
- 4** Hüftumfang
- 5** Armlänge
- 6** Seitenlänge ohne Bund
- 7** Innere Beinlänge
- 8** Rückenlänge
- 9** Schulterbreite
- 10** Oberarmumfang
- 11** Brusttiefe
- 12** Vordere Tailenlänge

Kleider Blusen und Jacken wählen Sie nach dem Brustumfang, Hosen und Röcke nach dem Hüftumfang.

english

- 1** Height
- 2** Bust
- 3** Waist
- 4** Hip
- 5** Sleeve length
- 6** Side leg length
- 7** Inside leg length
- 8** Back length
- 9** Shoulder width
- 10** Upper arm circumf.
- 11** Bust point
- 12** Front waist length

For dresses, blouses, coats and Jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement.

français

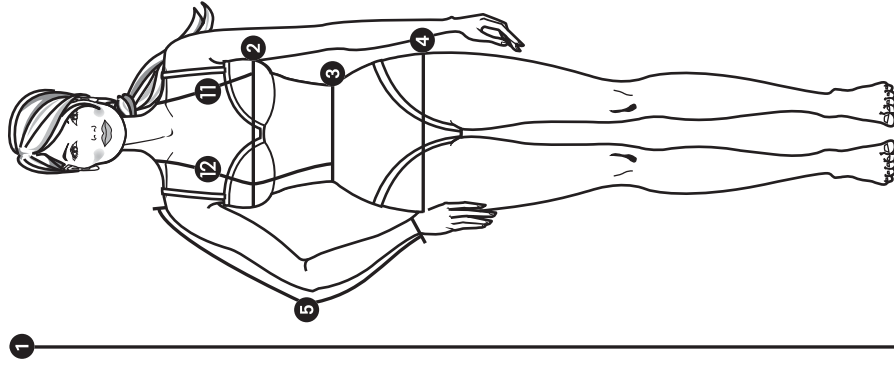
- 1** Stature
- 2** Tour de poitrine
- 3** Tour de taille
- 4** Tour des hanches
- 5** Longueur de manche
- 6** Longueur côté pantalon
- 7** Longueur interne de jambe
- 8** Longueur du dos
- 9** Largeur des épaules
- 10** Tour du bras
- 11** Profondeur de poitrine
- 12** Longueur taille devant

Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine, les pantalons et les jupes d'après votre tour des hanches.

nederlands

- 1** Lichaamslengte
- 2** Bovenwijdte
- 3** Tailenwijdte
- 4** Heupwijdte
- 5** Mouwlengte
- 6** Zijlengte broek
- 7** Binnenbeenlengte
- 8** Ruglengte
- 9** Schouderbreedte
- 10** Bovenarmwijdte
- 11** Borstdiepte
- 12** Tailienlengte voor

Jourken, blouses, mantels en jacks, kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte.



- 1 Statura
- 2 Circonf. petto
- 3 Circonf. vita
- 4 Circonf. fianchi
- 5 Lungh. mancia
- 6 Lungh. laterale pantaloni
- 7 Lungh. interna gamba
- 8 Lungh. corpiño davanti
- 9 Larghezza della spalla
- 10 Circonf. manica superiore
- 11 Profondità del seno
- 12 Lungh. corpiño davanti

Scegliere i cartamodelli per abiti, camicette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi.

español

- 1 Estatura
- 2 Contorno busto
- 3 Contorno cintura
- 4 Contorno cadera
- 5 Largo manga
- 6 Largo lateral del pantalón
- 7 Largura entrepierna
- 8 Largo espalda
- 9 Ancho de hombro
- 10 Contorno de brazo
- 11 Altura de pecho
- 12 Largo tallo delantero

La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas.

svenska

- 1 Kropsstorlek
- 2 Övervidd
- 3 Midjevidd
- 4 Höftvidd
- 5 Armlängd
- 6 Byxans sidlängd
- 7 Inre benlängd
- 8 Rygglängd
- 9 Axelbred
- 10 Överarmsvidd
- 11 Bröstpeds
- 12 Liveängd, fram

Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden.

РУССКИИ

- 1 рост
- 2 о БХват груди
- 3 о БХват талии
- 4 о БХват Бед.Ер
- 5 длина' руки
- 6 длина БрюК по Бо Ковому шву
- 7 длина по шаговому шву
- 8 длина спин Ы
- 9 ширина пл Еча
- 10 о БХват в ЕрХи Ей части
- 11 высота груди
- 12 длина пЕрЕда

дл Я плат БЕв, Бул 3, пал Ыто и ЖаКЕтов, основно И мЕрКоИ Явл ЯЕтс Я о БХват груди . дл Я БрюК и ЮБо К, основно И мЕрКоИ Явл ЯЕтс Я о БХват БЕд.Ер.

